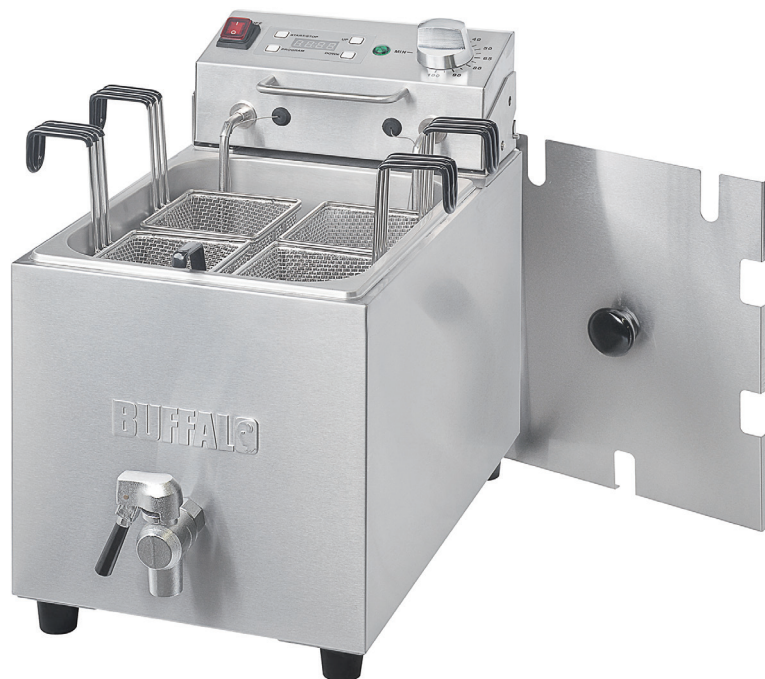




## Pasta Cooker

Instruction manual



(NL)	<b>Pastakookpan</b>	8
	Handleiding	
(FR)	<b>Cuiseur à pâtes</b>	14
	Mode d'emploi	
(DE)	<b>Pasta-Kocher</b>	20
	bedienungsanleitung	

(IT)	<b>Cuocipasta</b>	26
	Manuale di istruzioni	
(ES)	<b>Cocedor de Pasta</b>	32
	Manual de instrucciones	
(PT)	<b>Fogão de massa</b>	38
	Manual de instruções	

**Model • Modèle • Modell • Modello • Modelo • Malli:  
DB191**

## Safety Tips

- Position on a flat, stable surface.
- A service agent/qualified technician should carry out installation and any repairs if required. Do not remove any components on this product.
- Consult Local and National Standards to comply with the following:
  - Health and Safety at Work Legislation
  - BS EN Codes of Practice
  - Fire Precautions
  - IEE Wiring Regulations
  - Building Regulations
- DO NOT use jet/pressure washers to clean the appliance.
- DO NOT immerse the appliance in water.
- Do not use the appliance for anything other than its intended use.
- Some surfaces become hot during operation - take care when using the appliance.
- Always switch off and disconnect the power supply to the appliance when not in use.
- Not suitable for outdoor use.
- This appliance must only be used in accordance with these instructions and by persons competent to do so.
- Keep all packaging away from children. Dispose of the packaging in accordance to the regulations of local authorities.
- If the power cord is damaged, it must be replaced by an BUFFALO agent or a recommended qualified technician in order to avoid a hazard.

- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience or knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning the use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- BUFFALO recommends that this appliance should be periodically tested (at least annually) by a Competent Person. Testing should include, but not be limited to: Visual Inspection, Polarity Test, Earth Continuity, Insulation Continuity and Functional Testing.
- Ensure water levels are maintained above the minimum indicated level. Failing to do so may result in element failure.
- Switch off power to the appliance, and remove the plug from the power socket while cleaning, draining water, or filling with water.
- BUFFALO recommend that this product is connected to a circuit protected by an appropriate RCD (Residual Current Device).

## Introduction

Please take a few moments to carefully read through this manual. Correct maintenance and operation of this machine will provide the best possible performance from your BUFFALO product.

BUFFALO will not accept liability for product failures in the event that:

- The instructions in this manual have not been followed correctly.
- Unqualified or unauthorized personnel have adjusted the pasta cooker.
- Non-original spare parts are used.
- The pasta cooker has not been handled and cleaned correctly.
- The pasta cooker has been used for a purpose for which it was not intended.

## Pack Contents

The following is included:

- Pasta cooker
- Basket (x 4)
- Instruction manual

BUFFALO prides itself on quality and service, ensuring that at the time of packaging the contents are supplied fully functional and free of damage.

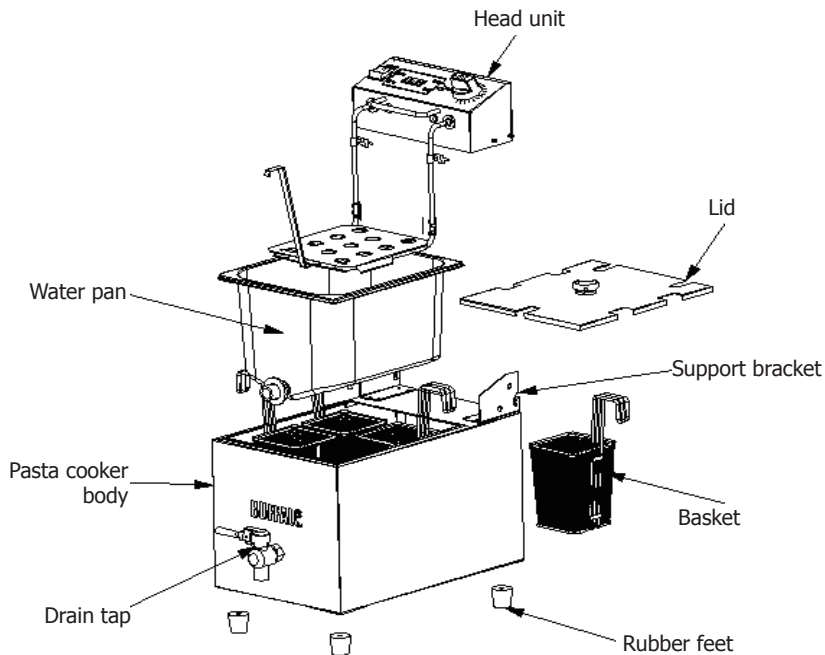
Should you find any damage as a result of transit, please contact your BUFFALO dealer immediately.

## Installation

- Remove the pasta cooker from the packaging, ensuring that all protective packaging, plastic and residues are thoroughly cleaned from its surfaces.
- Appliances should always be placed on the table when in use.
- Before locating and operating the pasta cooker, it is the user's responsibility to ensure that all Health & Safety regulations concerning safe positioning, spacing, ventilation, electrical installation, and fire risk, are complied with.

### Fitting head unit to the body

- Place the head unit into the right and left support bracket at the rear of the pasta cooker body, then press the spring pin at the right to position the head unit into the pan.



- The pasta cooker can now be filled with water.
- Connect the pasta cooker to the correct power supply and it is ready to operate.

**Caution:** Do not position and operate the pasta cooker near combustible or flammable materials or objects.

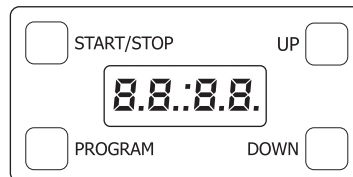
## Operation

1. Turn the thermostat dial towards the "ON" position. The green light will activate to confirm. Adjust the dial to the required temperature setting.
2. While heating up, the indicator light will come on; when the required temperature is reached, the indicator light will go out.
3. As the water temperature fluctuates, the thermostat will operate to maintain the set temperature. The indicator light will be lit when the pasta cooker is heating the water.

## Using the timer

The digital timer with audible alarm can be set from 1 second to 15 minutes. The timer provides an audible alarm after the set time expires. It provides no electrical control over the unit.

- **START/STOP:** Press START/STOP to start timer, press again to stop. The timer will provide an audible alarm after the set time. The alarm will beep 10 times and the display will continue to flash until timer is reset (press the START/STOP button).
- **UP:** Press UP to add extra time.
- **DOWN:** Press DOWN to reduce time.
- **PROGRAM:** There are a total of 6 programmable timer settings. The default factory program settings are given below.



Program	1	2	3	4	5	6
Factory preset time	00:30	01:00	01:30	02:00	02:30	03:00

- To change the length of a program select the program you want to change by scrolling using the PROGRAM button.
- Adjust the program time by using the UP and DOWN buttons. Press START/STOP to commence the count-down. The new program time will be automatically stored.
- If the unit is left without power for more than 24hrs the timer settings will revert to the factory defaults.

## Cleaning, Care & Maintenance

The pasta cooker should be cleaned after each day's operation; however it may require cleaning more often, depending on the volume use.

1. Switch off the power and disconnect from the power supply by removing the plug from the socket.
2. The pasta cooker must be left to cool before cleaning.
3. Empty the water pan by opening the drain tap after use.

Warm soapy water is recommended for cleaning. Cleaning agents after prolonged use can cause damage to stainless steel.

The main body can also be cleaned with warm soapy water. Remove the head unit and element before cleaning takes place.

**The head unit cannot be immersed in water, but can be wiped down with a damp cloth.**

After cleaning as above, please use a dry cloth to clean the appliance to ensure there is no water on the heating element and in the water pan.

## Descaling

In hard water areas lime scale can build up within the appliance after prolonged use. To descale the appliance.

1. Pour a solution of de-scaler and water into the appliance.
2. Follow the manufacturer's instructions on the de-scale solution with reference to the length of time required to soak, agitation, water temperature and on how to dispose of the solution safely.
3. Fill the appliance with clean water and turn back On to flush out the system. Flush out the system thoroughly to remove any de-scaler residue.
4. The appliance is ready for use.



**Note: Use a suitable descaler and always follow the manufacturer's instructions.**

**BUFFALO recommend that this appliance is descaled every 3 months or more frequently in hard water areas.**

## Troubleshooting

Fault	Probable Cause	Solution
Appliance not working	The unit is not switched on	Check the unit is plugged in correctly and switched on
	Plug and lead are damaged	Call BUFFALO agent or qualified Technician
	Fuse in the plug has blown	Replace the plug fuse
	Power supply	Check power supply
	Internal wiring fault	Call BUFFALO agent or qualified technician
Appliance does not reach set temperature	Faulty thermostat	Call BUFFALO agent or qualified technician
	Faulty element	Call BUFFALO agent or qualified technician
Appliance heats up but indicator light does not come on	Indicator light has expired	Call BUFFALO agent or qualified technician
Power indicator light comes on but appliance does not heat up	Faulty element	Call BUFFALO agent or qualified technician
	Faulty thermostat	Call BUFFALO agent or qualified technician
	Thermostat set incorrectly	Check thermostat
No power	Thermal cut-out activated	Press re-set switch on rear of unit

## Technical Specifications

Model	Voltage	Power	Current	Dimensions H x W x D mm	Weight
<b>DB191</b>	230V, 50Hz	2900W	13A	450 x 280 x 510	10.0kg

## Electrical Wiring

This appliance is supplied with a 3 pin BS1363 plug and lead.

The plug is to be connected to a suitable mains socket.

This appliance is wired as follows:

- Live wire (coloured brown) to terminal marked L
- Neutral wire (coloured blue) to terminal marked N
- Earth wire (coloured green/yellow) to terminal marked E

This appliance must be earthed.



If in doubt consult a qualified electrician.

Electrical isolation points must be kept clear of any obstructions. In the event of any emergency disconnection being required they must be readily accessible.

## Compliance

The WEEE logo on this product or its documentation indicates that the product must not be disposed of as household waste. To help prevent possible harm to human health and/or the environment, the product must be disposed of in an approved and environmentally safe recycling process. For further information on how to dispose of this product correctly, contact the product supplier, or the local authority responsible for waste disposal in your area.



BUFFALO parts have undergone strict product testing in order to comply with regulatory standards and specifications set by international, independent, and federal authorities.

BUFFALO products have been approved to carry the following symbol:



**All rights reserved. No part of these instructions may be produced or transmitted in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording or otherwise, without the prior written permission of BUFFALO. Every effort is made to ensure all details are correct at the time of going to press, however, BUFFALO reserve the right to change specifications without notice.**

## Veiligheidstips

- Plaatsen op een vlakke en stabiele ondergrond.
- De installatie en eventuele reparaties dienen door een gekwalificeerde onderhoudsmonteur/vakman uitgevoerd te worden. Verwijder geen componenten of servicepanelen van dit product.
- Raadpleeg en volg de plaatselijke en nationale regelgeving op m.b.t. tot het volgende:
  - Wetgeving inzake gezondheid en veiligheid op het werk
  - Werkregels
  - Brandpreventie
  - IEE-bedradingsvoorschriften
  - Bouwvoorschriften
- Dit product NIET reinigen met spuit-/drukreinigers.
- Dit apparaat NIET in water dompelen.
- Het toestel niet gebruiken voor andere doeleinden dan waarvoor het bedoeld is.
- Bepaalde oppervlakken worden tijdens gebruik heet - let hierop wanneer u het apparaat gebruikt.
- Schakel het apparaat altijd uit en haal de steker uit het stopcontact wanneer u het apparaat niet gebruikt.
- Niet geschikt voor gebruik buitenshuis.
- Dit apparaat mag uitsluitend in overeenstemming met deze instructies en door competente personen worden gebruikt.
- Laat verpakkingsmateriaal niet binnen handbereik van kinderen. Verpakkingsmateriaal in overeenstemming met de regelgeving van de plaatselijke overheden als afval laten verwerken.
- Indien de stroomkabel beschadigd raakt, dient men deze door een Buffalo-monteur of aanbevolen vakman te laten vervangen om gevaarlijke situaties te voorkomen.



- Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door personen met lichamelijke, zintuiglijke of mentale beperkingen (inclusief kinderen) of door personen met gebrek aan ervaring of kennis, tenzij zij hierin worden begeleid of zijn opgeleid in het gebruik van het apparaat door een persoon, die verantwoordelijk is voor hun veiligheid.
- Men dient er toezicht op te houden dat kinderen niet met het apparaat spelen.
- Buffalo beveelt aan dat dit apparaat periodiek (minstens jaarlijks) door een bevoegde persoon wordt getest. Tests moeten omvatten, maar zijn niet beperkt tot: visuele inspectie, polariteit, aardings continuïteit, isolatie continuïteit en functionele test.
- Zorg ervoor dat het waterpeil boven het aangegeven minimumniveau blijft. Als het vereiste peil niet wordt gehandhaafd kan dit leiden tot een defect element.
- Schakel de stroom naar de Pastakoker uit en verwijder de stekker uit het stopcontact tijdens het schoonmaken afvoeren of vullen met water.

## Inleiding

Neem de tijd om deze handleiding aandachtig door te lezen. Correct gebruik en onderhoud van deze machine waarborgt de beste prestatie van uw Buffalo product.

Buffalo stelt zich niet aansprakelijk voor defecten van het product in het geval dat:

- De instructies in deze handleiding niet goed zijn opgevolgd.
- Ongekwalificeerd of onbevoegd personeel heeft de pastakoker aangepast.
- Geen authentieke reserveonderdelen worden gebruikt.
- De pastakoker is niet correct behandeld en schoongemaakt.
- De pastakoker is gebruikt voor een doel waarvoor hij niet bedoeld was.

## Verpakkingsinhoud

De verpakking bevat het volgende:

- Pastakoker
- Mand (x 4)
- Handleiding

BUFFALO is trots op de haar productkwaliteit en dienstverlening en controleert de inhoud van de verpakkingen, tijdens de verpakkingsfase, op functionaliteit en schade.

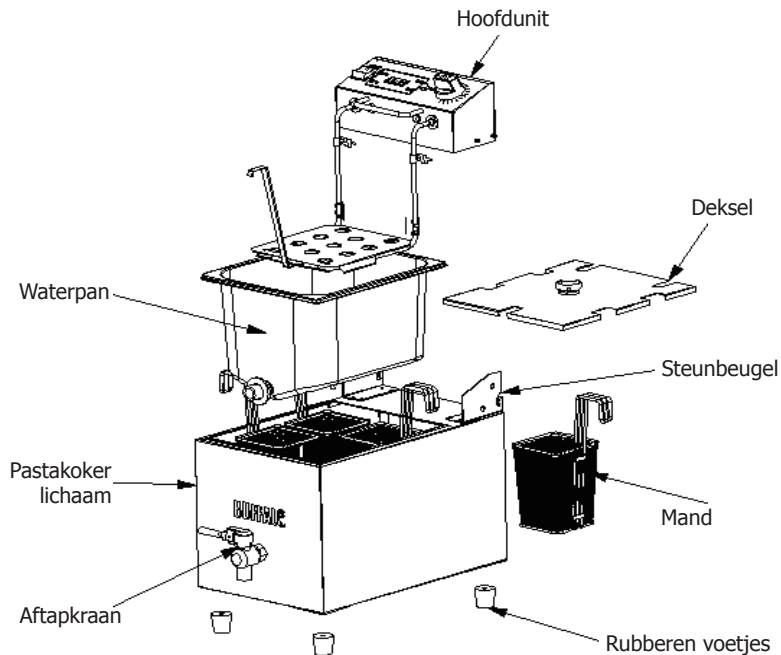
Mocht uw product door transport beschadigd zijn, neem dan onmiddellijk contact op met uw BUFFALO-dealer.

## Installatie

- Haal de Pastakoker uit de verpakking en zorg ervoor dat alle beschermende verpakking, plastic en resten grondig van de oppervlakken worden verwijderd.
- Apparaten moeten tijdens gebruik altijd op de tafel worden geplaatst.
- Voordat de Buffalo-Pastakoker wordt gelokaliseerd en gebruikt, is het de verantwoordelijkheid van de gebruiker om ervoor te zorgen dat alle gezondheids- en veiligheidsvoorschriften met betrekking tot veilige plaatsing, afstand, elektrische ventilatie en brandgevaar worden nageleefd.

### Hoofddunit aan het lichaam bevestigen

- Plaats de hoofddunit in de rechter en linker steunbeugel aan de achterkant van de Pastakoker lichaam en druk vervolgens op de veerpen rechts van de doos om de hoofddunit in de pan te plaatsen.



- De Pastakoker kan nu gevuld worden met water.
- Sluit de Pastakoker aan op de juiste voeding en hij is klaar voor gebruik.

**Let op: plaats en gebruik de pastakoker niet in de buurt van brandbare of ontvlambare materialen of objecten.**

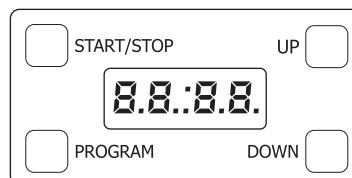
## Operatie

1. Draai de thermostaatknop naar de "AAN" positie, het groene lampje zal activeren om te bevestigen, stel de knop in op de gewenste temperatuurinstelling.
2. Tijdens het opwarmen gaat het indicatielampje branden; wanneer de gewenste temperatuur is bereikt, gaat het indicatielampje uit.
3. Als de watertemperatuur fluctueert, zal de thermostaat werken om de ingestelde temperatuur te handhaven, het indicatielampje gaat branden wanneer de Pastakoker het water opwarmt.

## De timer gebruiken

De digitale timer met alarmtoon kan worden ingesteld tussen 1 seconde en 15 minuten. De timer geeft een geluidssignaal na het verstrijken van de ingestelde tijd. Het levert echter geen elektronische controle over het apparaat.

- **START/STOP:** Druk op START/STOP om de timer sta starten, en druk er nogmaals op om hem te stoppen. Na de ingestelde tijd klinkt de alarmtoon van de timer. De alarmtoon gaat 10 keer af en het scherm blijft knipperen totdat de timer wordt uitgeschakeld (met de START/STOP-knop).
- **UP:** Druk op UP voor een langere tijd.
- **DOWN:** Druk op DOWN voor een kortere tijd.
- **PROGRAMMA:** er zijn in totaal 6 programmeerbare instellingen van de timer. De standaardinstellingen bij levering staan hieronder.



Programma	1	2	3	4	5	6
Standaard tijd	00:30	01:00	01:30	02:00	02:30	03:00

- Om de lengte van een programma te wijzigen, selecteert u het betreffende programma met de knop voor PROGRAMMA.
- Stel de gewenste tijd in met de knoppen UP en DOWN. Druk op START/STOP om de timer aan te zetten. De nieuwe programmatijd wordt automatisch opgeslagen.
- Als de frituurpan meer dan 24 uur geen stroom ontvangt, gaat de timer weer terug naar de standaard instellingen.

## Reiniging, zorg & onderhoud

De Pastakoker moet na elke dagelijkse werking worden gereinigd, maar afhankelijk van het gebruiksvolume moet deze mogelijk vaker worden gereinigd.

1. Schakel de stroom uit en haal de stekker uit het stopcontact door de stekker uit het stopcontact te halen.
2. De Pastakoker moet voor het schoonmaken afkoelen.
3. Leeg de waterbak door na gebruik de aftapkraan te openen.

Voor het schoonmaken wordt een warm sopje aanbevolen. Na langdurig gebruik kunnen reinigingsmiddelen het roestvrij staal beschadigen.

Ook de pan zelf kan met een warm sopje worden schoongemaakt. Verwijder het element met de regeling voordat hij worden schoongemaakt.

**De regeling kan niet in water worden ondergedompeld maar kan wel met een vochtige doek worden afgenomen.**

Nadat hij volgens de bovenstaande instructies is schoongemaakt, moet hij met een droge doek worden afgenomen om ervoor te zorgen dat er geen water achterblijft op het verwarmingselement en in de oliepan.

## Ontkalken

Op plaatsen met hard water kan er na langdurig gebruik kalkafzetting in het apparaat voorkomen. Het apparaat ontkalken:

1. Schenk een oplossing van ontkalkingsmiddel en water in het apparaat.
2. Volg de instructies van de fabrikant over de ontkalkingsoplossing met verwijzing naar de tijd die nodig is om te weken, agitatie, watertemperatuur en hoe de oplossing veilig te verwijderen.
3. Vul het apparaat met schoon water en zet deze aan om het systeem te spoelen. Spoel het systeem grondig met water om eventuele resten van het ontkalkingsmiddel te verwijderen.
4. Het apparaat is nu gebruiksklaar.



**Opmerking: gebruik een geschikte ontkalker en volg altijd de instructies van de fabrikant.**

**BUFFALO raadt u aan om dit apparaat om de 3 maanden te ontkalken en vaker in gebieden met hard water.**

## Problemen oplossen

Probleem	Mogelijke oorzaak	Handeling
Het apparaat werkt niet	Het apparaat is niet ingeschakeld	Controleer of de stroomkabel van het apparaat is aangesloten en of het apparaat is ingeschakeld.
	Stekker en kabel zijn beschadigd	Laat een Buffalo-monteur of een vakman komen
	Stroomvoorziening	Controleer de stroomvoorziening
	Storing interne bedrading	Laat een Buffalo-monteur of een vakman komen
Het apparaat bereikt de ingestelde temperatuur niet	Defecte thermostaat	Laat een Buffalo-monteur of een vakman komen
	Defect verwarmingselement	Laat een Buffalo-monteur of een vakman komen
Het apparaat wordt warm maar het indicatielampje gaat niet aan	Indicatorlampje vervangen	Laat een Buffalo-monteur of een vakman komen
Het lampje van de stroomindicator gaat aan maar het apparaat wordt niet op temperatuur gebracht	Defect verwarmingselement	Laat een Buffalo-monteur of een vakman komen
	Defecte thermostaat	Laat een Buffalo-monteur of een vakman komen
	Thermostaat verkeerd ingesteld	Controleer de thermostaat
Geen stroom	De thermische uitschakelknop is geactiveerd	Druk op de reset-knop aan de achterkant van het apparaat

## Technische specificaties

Model	Voltage	Vermogen	Stroom	Inhoud h x b x d mm	Gewicht
<b>DB191</b>	230V, 50Hz	2900W	13A	450 x 280 x 510	10,0kg

## Elektrische bedrading

Men dient de stekker op een geschikt stopcontact aan te sluiten.

De bedrading van dit apparaat is als volgt:

- Stroomkabel (bruin) naar de aansluitklem gemarkeerd met L
- Neutraalkabel (blauw) naar de aansluitklem gemarkeerd met N
- Aardkabel (groen/geel) naar de aansluitklem gemarkeerd met E

Dit apparaat moet worden geaard.



Raadpleeg bij twijfel een vakkundige elektricien.

De elektrische isolatiepunten mogen niet worden geblokkeerd. In geval van een nooduitschakeling moeten de isolatiepunten direct toegankelijk zijn.

## Productconformiteit

Het WEEE-logo op dit product of bijbehorende documentatie geeft aan dat het product niet onder huisvuil valt en ook niet als zodanig mag worden verwerkt. Ter preventie van mogelijke gevaren voor de gezondheid van personen en/of voor het milieu, dient men dit product in overeenstemming met het voorgeschreven en milieuveilige recyclingproces als afval te verwerken. Neem contact op met uw productleverancier of uw plaatselijke afvalverwerkingsbedrijf voor meer informatie over de juiste verwerking van dit product.



De onderdelen van BUFFALO-producten hebben strenge producttesten ondergaan om te voldoen aan wettelijke regels en specificaties die door internationale, onafhankelijke en landelijke overheden worden voorgeschreven.



BUFFALO-producten zijn goedgekeurd en voorzien van het volgende symbool:

**Alle rechten voorbehouden. Het is verboden om deze handleiding, hetzij volledig of gedeeltelijk, elektronisch of mechanisch te reproduceren, kopiëren, op opslagmedia op te slaan of op enigerlei wijze over te dragen, zonder voorafgaande goedkeuring van BUFFALO.**

**Wij hebben er alles aan gedaan om er zeker van te zijn dat op publicatiedatum van de handleiding alle details correct zijn. BUFFALO behoudt zich echter het recht voor om specificaties zonder aankondiging te wijzigen.**

## Conseils de sécurité

- Placez l'appareil sur une surface plane, stable.
- L'installation et les éventuelles réparations doivent être confiées à un dépanneur / technicien qualifié. Ne retirez aucun composant ou cache de ce produit.
- Consultez les normes locales et nationales pour vous conformer aux :
  - lois sur l'hygiène et la sécurité au travail ;
  - codes de bonnes pratiques BS EN ;
  - précautions contre le risque d'incendie ;
  - réglementations sur les branchements électriques IEE ;
  - règlements sur la construction.
- NE PAS nettoyer cet appareil avec un nettoyeur à jet / à pression.
- NE PAS immerger l'appareil.
- Ne pas utiliser l'appareil à d'autres fins que celles auxquelles il a été conçu.
- Certaines surfaces chauffent en service - prenez les précautions qui s'imposent.
- Veillez à toujours éteindre l'appareil et à le débrancher de la prise d'alimentation secteur hors service.
- Cet appareil est réservé exclusivement à une utilisation à l'intérieur.
- L'utilisation de cet appareil est exclusivement réservée aux personnes formées en la matière et doit se conformer à ces instructions.
- Gardez les emballages hors de portée des enfants. Débarrassez-vous des emballages conformément aux règlements des autorités locales.
- Un cordon d'alimentation endommagé doit être remplacé par un agent Buffalo ou un technicien qualifié recommandé, pour éviter tout danger.

- Cet appareil n'a pas été conçu pour être utilisé par des personnes (enfants inclus) à capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou ne disposant pas d'une expérience ou de connaissances suffisantes, à moins que lesdites personnes n'aient été formées ou instruites quant à son utilisation, par une personne responsable de leur sécurité.
- Les enfants doivent être surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Buffalo recommande de faire tester régulièrement cet appareil (une fois par an au minimum) par une personne compétente. Le test devrait inclure, entre autres : inspection visuelle, test de polarité, la continuité de masse (équipement de classe I), test d'isolation et test de fonctionnement.
- S'assurer que les niveaux d'eau sont maintenus au-dessus du niveau minimum indiqué, au risque d'entraîner une défaillance des éléments de chauffe.
- Éteignez le cuiseur à pâtes et débranchez la fiche de la prise de courant pour le nettoyer et pour le vider ou le remplir d'eau.

## Introduction

Nous vous invitons à consacrer quelques instants à la lecture attentive de ce manuel. L'entretien et l'utilisation appropriés de cet appareil vous permettront de tirer le meilleur de votre produit Buffalo.

Buffalo décline toute responsabilité en cas de défaillance du produit lorsque :

- Les instructions de ce manuel n'ont pas été suivies correctement,
- Un personnel non qualifié ou non autorisé a réglé le cuiseur à pâtes,
- Des pièces détachées non authentiques ont été utilisées,
- Le cuiseur à pâtes n'a pas été manipulé et nettoyé correctement,
- Le cuiseur à pâtes a été utilisé dans un but auquel il n'était pas destiné.

## Contenu

Éléments fournis de série :

- Cuiseur à pâtes
- Panier (x 4)
- Mode d'emploi

Buffalo attache une grande importance à la qualité et au service et veille à fournir des produits en parfait état opérationnel, parfaitement intacts au moment de l'emballage.

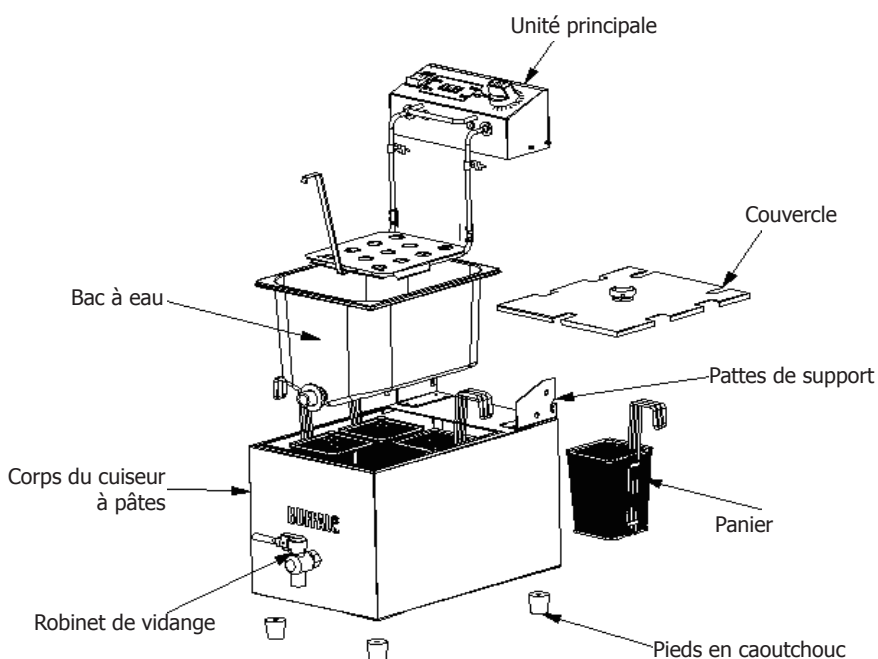
Nous vous prions de contacter votre revendeur Buffalo immédiatement si vous constatez un dommage quelconque survenu pendant le transport du produit.

## Installation

- Retirez le cuiseur à pâtes de son emballage, assurez-vous de retirer entièrement tout emballage, plastique et résidu au niveau des surfaces de l'appareil.
- Les appareils doivent toujours être placés sur une table pendant l'utilisation.
- Avant de positionner et de faire fonctionner le cuiseur à pâtes Buffalo, il est de la responsabilité de l'utilisateur de s'assurer de la conformité aux réglementations de santé et de sécurité relatives au positionnement, à la distance, à la ventilation, à l'installation électrique et au risque incendie.

### Raccorder l'unité principale au corps de l'appareil

- Placez l'unité principale sur les pattes de support situées à l'arrière du corps du cuiseur à pâtes, puis appuyez sur la broche à ressort placée sur la droite du boîtier pour positionner l'unité principale sur le bac.



- Le cuiseur à pâtes peut maintenant être rempli d'eau.
- Branchez le cuiseur à pâtes à une alimentation adaptée. Il est alors prêt à fonctionner.

**Attention : Ne placez pas le cuiseur à pâtes et ne le faites pas fonctionner à proximité de matières ou d'objets combustibles ou inflammables.**

## Fonctionnement

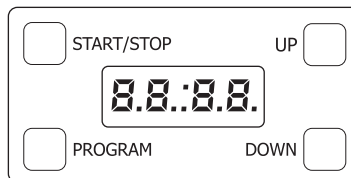
1. Placez le bouton du thermostat en position "ON". Un voyant vert confirme alors l'activation. Positionnez ensuite le bouton sur la température requise.
2. Pendant le temps de chauffage, un voyant s'allume ; il s'éteint une fois que la température requise est atteinte.
3. En fonction des variations de la température de l'eau, le thermostat se met en marche pour maintenir la température paramétrée. Le voyant est allumé quand le cuiseur à pâtes est en train de chauffer l'eau.



## Utilisation de la minuterie

La minuterie numérique avec alarme sonore peut être réglée sur une période allant de 1 s à 15 min. La minuterie émet uniquement un signal sonore. Une fois la durée programmée expirée, l'appareil continue de fonctionner à la température sélectionnée.

- **START/STOP** : Appuyer sur START/STOP pour démarrer la minuterie et appuyer à nouveau sur ce bouton pour l'arrêter. La minuterie émet un signal sonore une fois la durée programmée expirée. L'alarme retentit 10 fois et l'écran continue de clignoter jusqu'à ce que la minuterie soit réinitialisée (appuyer sur START/STOP).
- **UP** : Appuyer sur UP pour prolonger la durée.
- **DOWN** : Appuyer sur DOWN pour réduire la durée.
- **PROGRAM** : Il existe 6 programmes de minuterie. Les programmes par défaut d'usine sont indiqués ci-dessous.



Programme	1	2	3	4	5	6
Durée prédéfinie	00:30	01:00	01:30	02:00	02:30	03:00

- Pour modifier la longueur d'un programme, sélectionner le programme à modifier en les faisant dérouler à l'aide du bouton PROGRAM.
- Régler la durée du programme avec les boutons UP et DOWN. Appuyer sur START/STOP pour commencer le décompte. La nouvelle durée du programme sera automatiquement enregistrée.
- Si l'appareil n'est pas alimenté en courant pendant plus de 24 h, les valeurs par défaut d'usine des programmes de la minuterie seront rétablies.

## Nettoyage, entretien et maintenance

Le cuiseur à pâtes doit être nettoyé après chaque jour d'utilisation. Il peut toutefois être nécessaire de le nettoyer plusieurs fois par jour, en fonction du volume produit.

1. Éteignez l'appareil et débranchez-le en retirant la fiche de la prise de courant..
2. Le cuiseur à pâtes doit être laissé à refroidir avant d'être nettoyé.
3. Videz le bac à eau en ouvrant le robinet de vidange après utilisation.

Il est recommandé de le nettoyer à l'eau chaude savonneuse. Une utilisation prolongée d'agents de nettoyage peut endommager l'innox.

Le corps principal peut également être nettoyé avec de l'eau chaude savonneuse. Retirer le boîtier de commande et l'élément de chauffe avant de procéder au nettoyage.

**Ne pas immerger le boîtier de commande dans l'eau, mais le nettoyer avec un chiffon humide.**

Une fois le nettoyage terminé, essuyer l'appareil avec un chiffon sec pour s'assurer qu'il ne reste aucune trace d'eau sur l'élément de chauffe et dans la cuve à huile.

## Détartrage

En cas d'utilisation prolongée dans les régions où l'eau est très calcaire, des dépôts peuvent s'accumuler dans l'appareil. Pour le détartrer :

1. Versez dans la bouilloire du détartrant dissous dans une quantité d'eau.
2. Suivez les instructions du fabricant sur la solution détartrée en faisant référence à la durée de trempage, à l'agitation, à la température de l'eau et à la manière d'éliminer la solution en toute sécurité.
3. Remplissez la bouilloire d'eau propre et allumez-la pour nettoyer le système. Rincez abondamment pour éliminer toute trace de détartrant.
4. L'appareil est désormais prêt à servir.



**Remarque: utilisez un détartrant adapté et suivez toujours les instructions du fabricant. BUFFALO vous recommande de détartrer cet appareil tous les trois mois ou plus fréquemment dans les régions où l'eau est très calcaire.**

## Dépannage

Dysfonctionnement	Cause probable	Intervention
L'appareil ne fonctionne pas	L'appareil n'est pas allumé	Vérifier que l'appareil est bien branché et allumé
	La prise et le cordon sont endommagés	Appeler un agent BUFFALO ou un technicien qualifié
	Alimentation	Vérifier l'alimentation
	Problème de branchement interne	Appeler un agent BUFFALO ou un technicien qualifié
L'appareil n'atteint pas la température souhaitée	Thermostat défectueux	Appeler un agent BUFFALO ou un technicien qualifié
	Élément défectueux	Appeler un agent BUFFALO ou un technicien qualifié
L'appareil chauffe, mais le témoin ne s'allume pas	Ampoule grillée	Appeler un agent BUFFALO ou un technicien qualifié
Le témoin s'allume, mais l'appareil ne chauffe pas	Thermostat défectueux	Appeler un agent BUFFALO ou un technicien qualifié
	Élément défectueux	Appeler un agent BUFFALO ou un technicien qualifié
	Thermostat mal réglé	Vérifier le thermostat
Aucune alimentation	Le rupteur thermique a été déclenché	Appuyer sur le commutateur Réinitialiser à l'arrière de l'unité

## Spécifications techniques

Modèle	Tension	Puissance	Courant	Dimensions h x l x p mm	Poids
<b>DB191</b>	230V, 50Hz	2900W	13A	450 x 280 x 510	10,0kg

## Raccordement électrique

La prise doit être branchée dans une prise secteur appropriée.

Le branchement des fils de cet appareil correspond au schéma suivant :

- Fil conducteur (brun) à la borne marquée L
- Fil neutre (bleu) à la borne marquée N
- Fil de terre (vert / jaune) à la borne marquée E

Cet appareil doit être mis à la terre.



En cas de doute, consultez un électricien qualifié.

Les points d'isolation électrique doivent être libres de toute obstruction. En cas de débranchement requis en urgence, ils doivent être facilement accessibles.

## Conformité

Le logo WEEE qui figure sur ce produit ou sa documentation indique qu'il ne doit pas être mis au rebut avec les ordures ménagères. Pour éviter qu'il ne présente un risque pour la santé humaine et / ou écologique, confiez la mise au rebut de ce produit à un site de recyclage agréé respectueux de l'environnement. Pour de plus amples détails sur la mise au rebut appropriée de ce produit, contactez le fournisseur du produit ou l'autorité responsable de l'enlèvement des ordures dans votre région.



Les pièces BUFFALO ont été soumises à des tests rigoureux pour pouvoir être déclarées conformes aux normes et spécifications réglementaires définies par les autorités internationales, indépendantes et fédérales.



Les produits BUFFALO ont été déclarés aptes à porter le symbole suivant :

**Tous droits réservés. La production ou transmission, partielles ou intégrales, sous quelque forme que ce soit ou par n'importe quel moyen, tant électronique que mécanique, sous forme de photocopie, d'enregistrement ou autre de ce mode d'emploi sont interdites sans l'autorisation préalable accordée par BUFFALO.**

**Nous nous efforçons, par tous les moyens dont nous disposons, de faire en sorte que les détails contenus dans le présent mode d'emploi soient corrects en date d'impression. Toutefois, BUFFALO se réserve le droit de changer les spécifications de ses produits sans préavis.**

## Sicherheitshinweise

- Auf eine flache, stabile Oberfläche stellen.
- Alle erforderlichen Montage- und Reparaturarbeiten sollten von Wartungspersonal oder einem qualifizierten Techniker durchgeführt werden. Keine Bauteile oder Bedienflächen von diesem Produkt entfernen.
- Für folgende Normen und Vorschriften sind die lokalen und nationalen Normen heranzuziehen:
  - Arbeitsschutzvorschriften
  - BS EN Verhaltenspraktiken
  - Brandschutzvorschriften
  - IEE-Anschlussvorschriften
  - Bauvorschriften
- Das Gerät NICHT mit einem Strahl-/Hochdruckreiniger reinigen.
- Gerät NICHT in Wasser eintauchen.
- Das Gerät nur für den vorgesehenen Zweck verwenden.
- Einige Flächen werden während des Betriebs heiß - Vorsicht beim Gebrauch des Geräts.
- Nach dem Gebrauch das Gerät stets ausschalten und den Netzstecker ziehen.
- Nicht zum Gebrauch im Freien geeignet.
- Dieses Gerät darf nur in Übereinstimmung mit diesen Anweisungen und von dafür zuständigen Personen benutzt werden.
- Verpackungsmaterial außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren und gemäß den lokalen Vorschriften entsorgen.
- Aus Sicherheitsgründen muss ein beschädigtes Stromkabel von einem Buffalo-Mitarbeiter oder empfohlenen qualifizierten Elektriker erneuert werden.

- Dieses Gerät sollte nur dann von Personen (einschließlich Kindern) mit reduzierten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten, mangelnder Erfahrung oder Kenntnissen verwendet werden, wenn sie von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person im Gebrauch des Geräts geschult wurden bzw. ständig beaufsichtigt werden.
- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Buffalo empfiehlt, dass dieses Gerät regelmäßig (wenigstens jährlich) von einem Fachmann überprüft wird. Die Überprüfung sollte beinhalten, ohne darauf beschränkt zu sein: Visuelle Überprüfung, Polaritätstest, Erdungskontinuität (Klasse-1-Geräte), Isolationskontinuität und Funktionalitätsprüfung.
- Stellen Sie sicher, dass der Wasserstand über dem angegebenen Mindestwert liegt. Wird der erforderliche Füllstand nicht eingehalten, kann dies zu einem Ausfall der Elemente führen.
- Schalten Sie die Stromzufuhr zum Pasta-Kocher aus und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, wenn Sie ihn reinigen, Wasser ablassen oder Wasser einfüllen möchten.

## Einführung

Bitte nehmen Sie sich einige Minuten Zeit, um diese Anleitung gründlich zu lesen. Durch die korrekte Wartung und den ordnungsgemäßen Einsatz dieses Geräts erhalten Sie optimale Leistung von Ihrem Buffalo-Produkt.

Buffalo übernimmt keine Haftung für Produktausfälle und -schäden, wenn:

- Die Anweisungen in dieser Anleitung nicht korrekt beachtet wurden.
- Nicht qualifiziertes oder nicht autorisiertes Personal hat den Nudelkocher eingestellt.
- Keine Originalersatzteile verwendet werden.
- Der Nudelkocher wurde nicht richtig gehandhabt und gereinigt.
- Der Nudelkocher wurde für einen Zweck verwendet, für den er nicht vorgesehen war.

## Lieferumfang

Im Lieferumfang enthalten:

- Pasta-Kocher
- Korb (x 4)
- Bedienungsanleitung

Buffalo ist stolz auf die hochwertige Qualität seiner Produkte und seinen erstklassigen Service. Wir stellen sicher, dass alle gelieferten Produkte zum Zeitpunkt der Verpackung voll funktionsfähig sind und sich in einwandfreiem Zustand befinden.

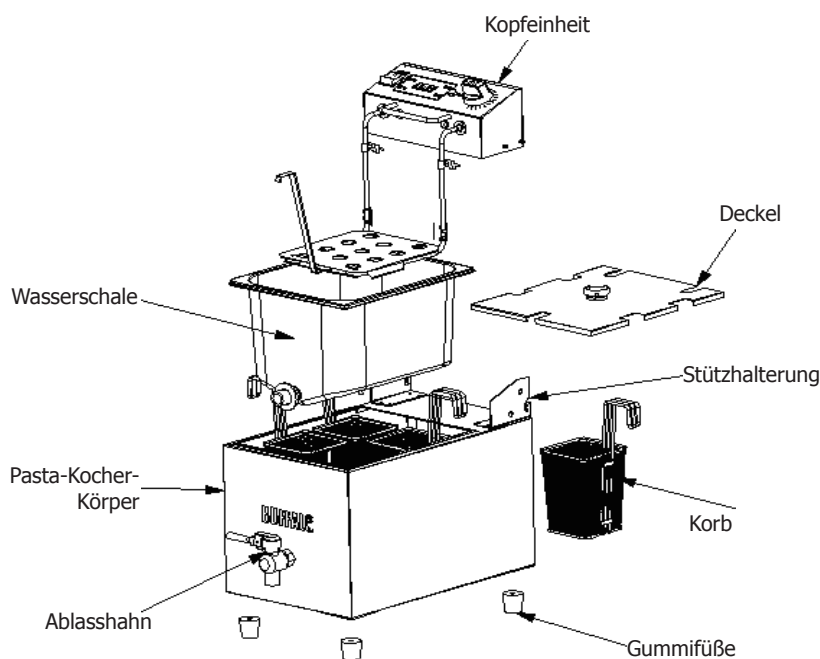
Sollten Sie Transportschäden feststellen, wenden Sie sich bitte unverzüglich an Ihren Buffalo-Händler.

## Installation

- Nehmen Sie den Pasta-Kocher aus der Verpackung und stellen Sie sicher, dass alle Schutzverpackungen, Plastik und Rückstände gründlich von seinen Oberflächen entfernt werden.
- Geräte sollten immer auf den Tisch stehen, wenn sie in Gebrauch sind.
- Bevor der Buffalo Pasta-Kocher aufgestellt und in Betrieb genommen wird, liegt es in der Verantwortung des Benutzers, sicherzustellen, dass alle Gesundheits- und Sicherheitsvorschriften bezüglich sicherer Aufstellung, Abstand, Belüftung, Elektroinstallation und Brandgefahr eingehalten werden.

### Die Kopfeinheit auf das Hauptgerät aufsetzen

- Platzieren Sie die Kopfeinheit in die linke und rechte Stützhalterung auf der Rückseite des Pasta-Kochers. Drücken Sie dann den Federstift auf der rechten Seite des Gehäuses, um die Kopfeinheit in der Schale zu positionieren.



- Der Pasta-Kocher kann jetzt mit Wasser gefüllt werden.
- Schließen Sie den Pasta-Kocher an eine geeignete Stromquelle an. Jetzt kann er verwendet werden.

**Vorsicht: Positionieren und bedienen Sie den Pasta-Kocher nicht in der Nähe von explosiven oder brennbaren Materialien oder Objekten.**

## Bedienung

1. Drehen Sie den Thermostatregler auf die Position „ON“. Das grüne Licht leuchtet, um zu bestätigen, dass das Gerät betriebsbereit ist. Stellen Sie den Regler dann auf die gewünschte Temperatur.
2. Während das Gerät sich erhitzt, leuchtet die Kontrollleuchte. Ist die gewünschte Temperatur erreicht, geht die Kontrollleuchte aus.
3. Da die Wassertemperatur fluktuiert, wird das Thermostat immer wieder laufen, um die eingestellte Temperatur konstant zu halten. Die Kontrollleuchte leuchtet, wenn der Pasta-Kocher das Wasser erhitzt.

## Der Timer

Der digitale Timer mit hörbarem Alarm kann auf eine Einstellung zwischen 1 Sekunde und 15 Minuten eingestellt werden. Der Timer gibt einen akustischen Ton nach der eingestellten Zeit ab. Es gibt keine elektrische Kontrolle über das Gerät.

- **START/STOP:** Drücken Sie START/STOP, um den Timer zu starten; erneut drücken, um ihn auszuschalten. Der Timer gibt nach der eingestellten Zeit einen hörbaren Alarm von sich. Der Alarm piept 10 Mal und das Display blinkt weiter, bis der Timer zurückgesetzt ist (START/STOP drücken).
- **NACH OBEN:** NACH OBEN drücken, um die Zeitdauer zu erhöhen.
- **NACH UNTEN:** NACH UNTEN drücken, um die Zeitdauer zu verkürzen.
- **PROGRAMM:** Es gibt insgesamt 6 programmierbare Timer-Einstellungen. Die werkseitig vorgenommenen Standardprogrammeinstellungen sind:



Programm	1	2	3	4	5	6
Voreingestellte Zeit	00:30	01:00	01:30	02:00	02:30	03:00

- Um die Länge eines Programms zu ändern, mit der PROGRAMM-Taste das gewünschte Programm ansteuern.
- Die Programmzeit mit den Tasten NACH OBEN und NACH UNTEN regulieren. START/STOP drücken, um den Countdown zu starten. Die neue Programmzeit wird automatisch gespeichert.
- Wenn das Gerät mehr als 24 Stunden keinen Strom hat, setzen sich die Timereinstellungen auf die Standardeinstellungen des Werks zurück.

## Reinigung, Pflege und Wartung

Der Pasta-Kocher sollte nach der täglichen Verwendung immer gereinigt werden. Je nach Menge und Häufigkeit der Verwendung kann eine häufigere Reinigung erforderlich sein.

1. Schalten Sie den Strom aus und trennen Sie die Verbindung zur Stromquelle, indem Sie den Stecker aus der Steckdose ziehen.
2. Der Pasta-Kocher muss vor der Reinigung abkühlen.
3. Leeren Sie die Wasserschale, indem Sie den Ablasshahn nach der Verwendung öffnen.

Für Reinigungsarbeiten empfehlen wir eine warme Seifenlösung. Reinigungsmittel können nach längerem Gebrauch Edelstahl beschädigen.

Auch das Hauptgehäuse kann mit einer warmen Seifenlösung gereinigt werden. Vor der Reinigung die Steuereinheit und das Element entfernen.

**Die Steuereinheit darf nicht in Wasser eingetaucht werden. Sie darf aber mit einem feuchten Tuch abgewischt werden.**

Nach einer solchen Reinigung das Gerät mit einem trockenen Tuch nachreinigen um sicherzustellen, dass sich kein Wasser mehr auf dem Heizelement und in dem Wasser-/Ölbehälter befindet.

## Entkalken

In Gegenden mit harter Wasserqualität kann sich nach einiger Zeit und häufigem Gebrauch Kalk im Gerät ablagern. Entkalken des Geräts:

1. Das in Wasser gelöste Entkalkungsmittel in den Wasserbehälter geben.
2. Befolgen Sie die Anweisungen des Herstellers zur Entkalkungslösung in Bezug auf die Einweichzeit, das Rühren, die Wassertemperatur und die sichere Entsorgung der Lösung.
3. Den Wasserkocher mit sauberem Wasser füllen und wieder einschalten, um das Gerät auszuspülen. Das Gerät gründlich ausspülen, um Entkalkerreste zu entfernen.
4. Jetzt ist die Kaffeemaschine wieder einsatzbereit.



**Hinweis: Verwenden Sie einen geeigneten Entkalker und befolgen Sie immer die Anweisungen des Herstellers.**

**In Gegenden mit harter Wasserqualität empfiehlt BUFFALO, das Gerät mindestens alle 3 Monate zu entkalken.**

## Problembhebung

Störung	Vermutliche Ursache	Lösung
Das Gerät funktioniert nicht	Das Gerät ist nicht eingeschaltet	Prüfen, ob der Netzstecker in die Steckdose gesteckt wurde und das Gerät eingeschaltet ist
	Stecker und Kabel sind beschädigt	Buffalo-Mitarbeiter oder qualifizierten Techniker anrufen
	Stromzufuhr	Netzstrom prüfen
	Interner Vernetzungsfehler	Buffalo-Mitarbeiter oder qualifizierten Techniker anrufen
Das Gerät erreicht nicht die eingestellte Temperatur	Thermostat defekt	Buffalo-Mitarbeiter oder qualifizierten Techniker anrufen
	Element defekt	Buffalo-Mitarbeiter oder qualifizierten Techniker anrufen
Das Gerät erwärmt sich, aber die Stromanzeige leuchtet nicht	Anzeige leuchtet nicht mehr	Buffalo-Mitarbeiter oder qualifizierten Techniker anrufen
Die Stromanzeige leuchtet auf, aber das Gerät erwärmt sich nicht	Element defekt	Buffalo-Mitarbeiter oder qualifizierten Techniker anrufen
	Thermostat defekt	Buffalo-Mitarbeiter oder qualifizierten Techniker anrufen
	Thermostat nicht korrekt eingestellt	Thermostat überprüfen
Keine Stromversorgung	Der Ausschalter mit Wärmesensor wurde aktiviert	Drücken Sie die Reset-Taste an der Rückseite des Geräts



## Technische Spezifikationen

Modell	Spannung	Leistung	Stromstärke	Abmessungen (H x B x T) mm	Gewicht
DB191	230V, 50Hz	2900W	13A	450 x 280 x 510	10,0kg

## Elektroanschlüsse

Der Stecker muss in eine geeignete Steckdose gesteckt werden.

Das Gerät ist wie folgt verdrahtet:

- Stromführender Leiter (braun) an Klemme L
- Neutralleiter (blau) an Klemme N
- Erdleiter (grün/gelb) an Klemme E



Dieses Gerät muss geerdet werden.

Bei Fragen wenden Sie sich bitte an einen qualifizierten Elektriker.

Elektroisolierpunkte dürfen nicht blockiert werden. Bei einem Notstopp müssen diese Punkte jederzeit sofort zugänglich sein.

## Konformität

Das WEEE-Logo an diesem Produkt oder in der Dokumentation weist darauf hin, dass das Produkt nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden darf. Um potenziellen Gesundheits- bzw. Umweltschäden vorzubeugen, muss das Produkt durch einen zugelassenen und umweltverträglichen Recyclingprozess entsorgt werden. Ausführliche Informationen zur korrekten Entsorgung dieses Produkts erhalten Sie von Ihrem Produktlieferanten oder der für die Müllentsorgung in Ihrer Region zuständigen Behörde.



Alle Buffalo-Produkte werden strengen Tests unterzogen, um die Einhaltung von Normen und Spezifikationen internationaler und nationaler Behörden und unabhängiger Organisationen zu gewährleisten.



Buffalo-Produkte dürfen durch folgendes Symbol gekennzeichnet werden:

**Alle Rechte vorbehalten. Diese Anleitung darf ohne vorherige schriftliche Genehmigung von Buffalo weder ganz noch teilweise in irgendeiner Form oder auf irgendeinem Wege - einschließlich elektronischer, mechanischer Verfahren, durch Fotokopieren, Aufnahme oder andere Verfahren - vervielfältigt oder übertragen werden. Es werden alle Anstrengungen unternommen um sicherzustellen, dass alle Angaben bei der Drucklegung korrekt sind. Buffalo behält sich jedoch das Recht vor, Spezifikationen ohne Vorankündigung zu ändern.**

## Suggerimenti per la sicurezza

- Posizionare su una superficie piana e stabile.
- L'installazione e le eventuali riparazioni devono venire eseguite da un agente/tecnico qualificato. Non rimuovere i componenti o i pannelli di accesso dell'apparecchio.
- Verificare la conformità alle normative locali e nazionali di quanto segue:
  - Normativa antinfortunistica sul lavoro
  - Linee guida BS EN
  - Precauzioni antincendio
  - Normativa IEE sui circuiti elettrici
  - Norme di installazione
- NON utilizzare sistemi di lavaggio a getto o pressione per pulire l'apparecchio.
- NON immergere l'apparecchio in acqua.
- Non utilizzare l'apparecchio per scopi diversi da quelli indicati.
- Alcune superfici si surriscaldano durante il funzionamento. Fare attenzione quando si utilizza l'apparecchio.
- Spegner e scollegare l'alimentazione quando l'apparecchio non è utilizzato.
- Non idoneo per l'utilizzo all'aperto.
- L'apparecchio deve essere utilizzato esclusivamente da persone esperte e in conformità con le presenti istruzioni.
- Tenere lontano l'imballaggio dalla portata dei bambini. Smaltire l'imballaggio in conformità alle normative locali.
- Se danneggiato, il cavo di alimentazione deve venire sostituito da un agente BUFFALO o da un tecnico qualificato al fine di prevenire eventuali rischi.

- L'apparecchio non è destinato a essere utilizzato da persone (inclusi i bambini) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o prive della necessaria esperienza e conoscenza dell'apparecchio, che non abbiano ricevuto supervisione o istruzioni relative all'utilizzo dell'apparecchio dalle persone responsabili della loro sicurezza.
- I bambini vanno supervisionati per assicurarsi che non giochino con la presente apparecchiatura.
- Buffalo raccomanda che questo apparecchio venga periodicamente testato (almeno una volta all'anno) da una persona competente. I test dovrebbero includere, ma non solo: ispezione visiva, test di polarità, continuità di terra, continuità di isolamento e test funzionale.
- Assicurarsi che i livelli dell'acqua siano mantenuti al di sopra del livello minimo indicato. Se non si mantiene il livello richiesto si può provocare il guasto dell'elemento.
- Spegnerne l'alimentazione del Cuocipasta e rimuovere la spina dalla presa di corrente durante la pulizia, lo scarico dell'acqua o il riempimento con acqua.

## Introduzione

Leggere con attenzione il presente manuale. La manutenzione e l'utilizzo corretti di questo apparecchio consentiranno di ottenere le massime prestazioni da questo prodotto Buffalo.

Buffalo declina ogni responsabilità per i guasti dell'apparecchio nei seguenti casi:

- Le istruzioni del manuale non sono state seguite correttamente.
- Personale non qualificato o non autorizzato ha regolato il cuocipasta.
- Vengono utilizzati pezzi di ricambio non originali.
- Il cuocipasta non è stato maneggiato e pulito correttamente.
- Il cuocipasta è stato utilizzato per uno scopo a cui non era destinato.

## Contenuto della confezione

La confezione contiene:

- Cuocipasta
- Cestello (x 4)
- Manuale di istruzioni

Buffalo garantisce una qualità e un servizio impeccabili e assicura che al momento dell'imballaggio tutti i componenti forniti sono integralmente funzionanti e privi di difetti.

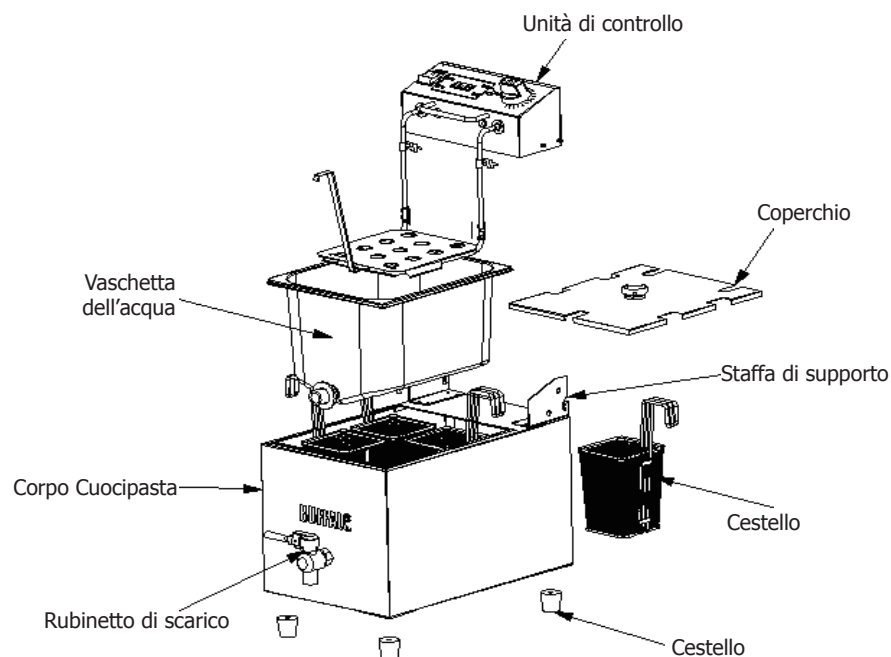
Nel caso siano rilevati danni risultanti dal trasporto del prodotto, rivolgersi immediatamente al rivenditore Buffalo locale.

## Installazione

- Rimuovere il Cuocipasta dalla confezione, assicurando che tutti gli imballaggi protettivi, la plastica e i residui siano accuratamente rimossi dalle sue superfici.
- Gli apparecchi devono essere sempre posizionati sul tavolo quando sono in uso.
- Prima di posizionare e utilizzare il Cuocipasta Buffalo, è responsabilità dell'utente assicurarsi che siano rispettate tutte le normative in materia di salute e sicurezza relative a posizionamento, distanze, ventilazione, impianto elettrico e sicurezza antincendio.

### Montaggio dell'unità di controllo sul corpo

- Posizionare l'unità di controllo sui supporti destro e sinistro sul retro del Cuocipasta quindi premere il perno a molla sulla parte destra del contenitore per posizionare l'unità di controllo nella vaschetta dell'acqua.



- Il Cuocipasta può ora essere riempito con acqua.
- Collegare il Cuocipasta all'alimentazione quando è pronto per funzionare.

**Attenzione: non posizionare o usare il Cuocipasta in prossimità di oggetti o materiali combustibili o infiammabili.**

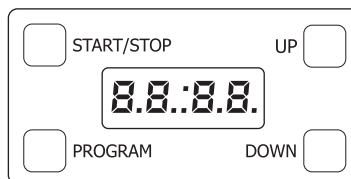
## Funzionamento

1. Ruotare il termostato su "ON": la spia verde si illuminerà per confermare l'accensione. Regolare la ghiera sulla temperatura desiderata.
2. Durante il riscaldamento, la spia si accende; quando viene raggiunta la temperatura richiesta, la spia si spegnerà.
3. Quando la temperatura varia, il termostato interviene per mantenere il valore impostato. La spia si accende quando il Cuocipasta riscalda l'acqua.

## Utilizzo del timer

Il timer digitale con allarme acustico può essere impostato da 1 secondo a 15 minuti. Il temporizzatore fornisce un anello udibile dopo il tempo dell'insieme. Non fornisce controllo elettrico sopra l'unità.

- **START/STOP:** premere START/STOP (Avvio/Arresto) per avviare il timer, premere di nuovo per arrestare. Il timer fornisce un allarme acustico dopo il tempo impostato. L'allarme suonerà 10 volte e il display continuerà a lampeggiare fino a quando il timer viene reimpostato (premere il tasto START/STOP).
- **UP:** Premere UP (Su) per aggiungere tempo.
- **DOWN:** Premere DOWN (Giù) per ridurre il tempo.
- **PROGRAMMA:** sono disponibili 6 impostazioni programmabili del timer. Le impostazioni di programma di fabbrica sono indicate di seguito.



Programma	1	2	3	4	5	6
Tempo impostato in fabbrica	00:30	01:00	01:30	02:00	02:30	03:00

- Per modificare la lunghezza di un programma, selezionare il programma che si desidera modificare utilizzando il tasto PROGRAM (Programma).
- Regolare il tempo del programma utilizzando i tasti UP e DOWN. Premere START/STOP per avviare il conto alla rovescia. Il nuovo tempo del programma sarà memorizzato automaticamente.
- Se l'apparecchio è lasciato senza alimentazione per più di 24 ore, le impostazioni del timer vengono ripristinate sui valori di fabbrica.

## Pulizia e manutenzione

Il Cuocipasta deve essere pulito alla fine di ogni giornata di lavoro, tuttavia in funzione dell'uso può essere necessaria una pulizia più frequente.

1. Spegner e staccare l'alimentazione togliendo la spina dalla presa.
2. Il Cuocipasta deve essere lasciato raffreddare prima della pulizia.
3. Svuotare la vaschetta dell'acqua aprendo il rubinetto di scarico dopo l'uso.

Per la pulizia, si consiglia di utilizzare acqua saponata calda. L'uso prolungato di detersivi può determinare danni all'acciaio inossidabile.

È inoltre possibile pulire il corpo principale con acqua calda saponata. Rimuovere la centralina e l'elemento prima di effettuare la pulizia.

**Non immergere la centralina in acqua, pulirla con un panno umido.**

Dopo avere eseguito la pulizia come sopra indicato, asciugare l'apparecchio con un panno asciutto per assicurarsi che non sia presente acqua sull'elemento riscaldante e nel contenitore dell'olio.

## Rimozione del calcare

In presenza di acqua dura e dopo un utilizzo prolungato può accumularsi calcare all'interno dell'apparecchio. Per rimuovere il calcare dall'apparecchio:

1. Versare una soluzione di acqua e prodotto anticalcare nell'apparecchio.
2. Seguire le istruzioni del produttore sulla soluzione anticalcare con riferimento al tempo necessario per immergere, agitazione, temperatura dell'acqua e su come smaltire la soluzione in modo sicuro.
3. Riempire l'apparecchio con acqua pulita e riaccenderlo per lavare il sistema. Lavare completamente il sistema per rimuovere eventuali residui di prodotto anticalcare.
4. L'apparecchio è ora pronto per l'uso.



**Nota: utilizzare un decalcificante adatto e seguire sempre le istruzioni del produttore.**

**Buffalo consiglia di rimuovere le incrostazioni di calcare ogni 3 mesi o più frequentemente se l'apparecchio è utilizzato in aree con acqua dura.**

## Risoluzione dei problemi

Guasto	Probabile causa	Azione
L'apparecchio non funziona	L'apparecchio non è acceso	Controllare che l'apparecchio sia correttamente collegato e acceso
	La presa e il cavo sono danneggiati	Rivolgersi a un tecnico qualificato o a un agente BUFFALO
	Alimentazione	Controllare l'alimentazione
	Guasto dei circuiti interni	Rivolgersi a un tecnico qualificato o a un agente BUFFALO
L'apparecchio non raggiunge la temperatura impostata	Termostato guasto	Rivolgersi a un tecnico qualificato o a un agente BUFFALO
	Elemento guasto	Rivolgersi a un tecnico qualificato o a un agente BUFFALO
L'apparecchio si riscalda ma la spia non si accende	La spia non si accende	Rivolgersi a un tecnico qualificato o a un agente BUFFALO
La spia dell'alimentazione di accende ma l'apparecchio non si riscalda	Elemento guasto	Rivolgersi a un tecnico qualificato o a un agente BUFFALO
	Termostato guasto	Rivolgersi a un tecnico qualificato o a un agente BUFFALO
	Termostato non correttamente impostato	Controllare il termostato
Non connesso all'elettricità	L'interruttore di sicurezza termica è stato attivato	Premere l'interruttore nella parte posteriore dell'unità

## Specifiche tecniche

Modello	Tensione	Alimentazione	Corrente	Dimensioni (h x l x p) mm	Peso
<b>DB191</b>	230V, 50Hz	2900W	13A	450 x 280 x 510	10,0kg

## Cablaggi elettrici

La spina deve venire collegata a una presa di rete appropriata.

L'apparecchio ha i seguenti cablaggi.

- Filo sotto tensione (colore marrone) a terminale L
- Filo del neutro (colore blu) a terminale N
- Filo di terra (colore verde/giallo) a terminale E

Questa apparecchiatura deve essere collegata a terra.



In caso di dubbi, consultare un elettricista qualificato.

I punti di isolamento elettrico devono essere liberi da ostruzioni. In caso di emergenza, i punti devono essere facilmente raggiungibili qualora sia necessario scollegarli.

## Conformità

Il logo WEEE riportato su questo prodotto o sulla relativa documentazione indica che il prodotto non può essere smaltito come normale rifiuto domestico. Per evitare possibili danni alla salute e/o all'ambiente, il prodotto deve venire smaltito utilizzando una procedura di riciclaggio approvata e sicura per l'ambiente. Per ulteriori informazioni su come smaltire in maniera corretta questo prodotto, contattare il fornitore del prodotto o l'ente locale responsabile per lo smaltimento dei rifiuti.



I componenti Buffalo sono stati sottoposti a un rigoroso collaudo ai fini della conformità agli standard e alle specifiche normative previste dalle autorità internazionali, indipendenti e federali.



I prodotti Buffalo sono autorizzati a esporre il seguente simbolo:

**Tutti i diritti riservati. È vietata la riproduzione o la trasmissione in alcuna forma, elettronica, meccanica, mediante fotocopiatura o altro sistema di riproduzione, di qualsiasi parte delle presenti istruzioni senza la previa autorizzazione scritta di Buffalo.**

**Le informazioni contenute sono corrette e accurate al momento della stampa, tuttavia Buffalo si riserva il diritto di modificare le specifiche senza preavviso.**

## Consejos de Seguridad

- Colóquela sobre una superficie plana, estable.
- Un agente de servicio / técnico cualificado debería llevar a cabo la instalación y cualquier reparación si se precisa. No retire ningún componente ni panel de servicio de este producto.
- Consulte las Normas Locales y Nacionales correspondientes a lo siguiente:
  - Legislación de Seguridad e Higiene en el Trabajo
  - Códigos de Práctica BS EN
  - Precauciones contra Incendios
  - Normativos de Cableado de la IEE
  - Normativas de Construcción
- No utilice dispositivos de lavado de chorro a presión para limpiar el aparato.
- NO sumerja el aparato en agua.
- No utilice el aparato para ningún uso distinto al previsto.
- Algunas superficies se calientan durante el funcionamiento; tenga cuidado al utilizar el aparato.
- Desconoce y desenchufe siempre el aparato cuando no se esté utilizando.
- No adecuado para el uso exterior.
- Este aparato solo podrá ser utilizado siguiendo estas instrucciones y por personas debidamente formadas para hacerlo.
- Mantenga el embalaje fuera del alcance de los niños. Deseche el embalaje de acuerdo con las normativas de las autoridades locales.
- Si el cable eléctrico resultada dañado, debe ser reemplazado por un técnico cualificado recomendado o un agente de Buffalo para evitar cualquier riesgo.



- Este aparato no debe ser utilizado por personas (niños incluidos) que tengan limitadas sus capacidades físicas, sensoriales o mentales o que no tengan experiencia y conocimientos, a menos que estén bajo la supervisión o hayan recibido instrucciones relativas al uso del aparato a cargo de una persona responsable de su seguridad.
- Para asegurarse de que los menores no juegan con el aparato, no los deje sin vigilancia.
- Buffalo recomienda que este aparato debe ser periódicamente probado (al menos anualmente) por una Persona Competente. La prueba debe incluir, pero no debe estar limitado a: Inspección visual, Prueba de polaridad, Toma a tierra (equipo de Clase I), continuidad de aislamiento y prueba Funcional.
- Asegúrese de que los niveles de agua se mantengan por encima del nivel mínimo indicado. Si no se mantiene el nivel necesario podría producirse la avería de alguno de los elementos del aparato.
- Desconectar la alimentación del Cocedor de Pasta y retirar el enchufe de la toma de corriente mientras limpia, luego drene el agua o llénelo con agua.

## Introducción

Tómese unos minutos para leer este manual. El correcto mantenimiento y manejo de esta máquina proporcionará el mejor funcionamiento posible de su producto Buffalo.

Buffalo no aceptará responsabilidad por fallos del producto en caso de que:

- Las instrucciones de este manual no se hayan seguido correctamente.
- Personal no calificado o no autorizado ha ajustado la olla para pasta.
- Se utilizan repuestos no originales.
- La olla para pasta no se ha manipulado y limpiado correctamente.
- La olla para pasta se ha utilizado para un fin para el que no estaba destinada.

## Contenido del Conjunto

Se incluye lo siguiente:

- Cocedor de Pasta
- Cesta (x 4)
- Manual de instrucciones

Buffalo se enorgullece de su calidad y servicio y asegura que en el momento del embalaje, el contenido se suministró con plena funcionalidad y sin ningún defecto.

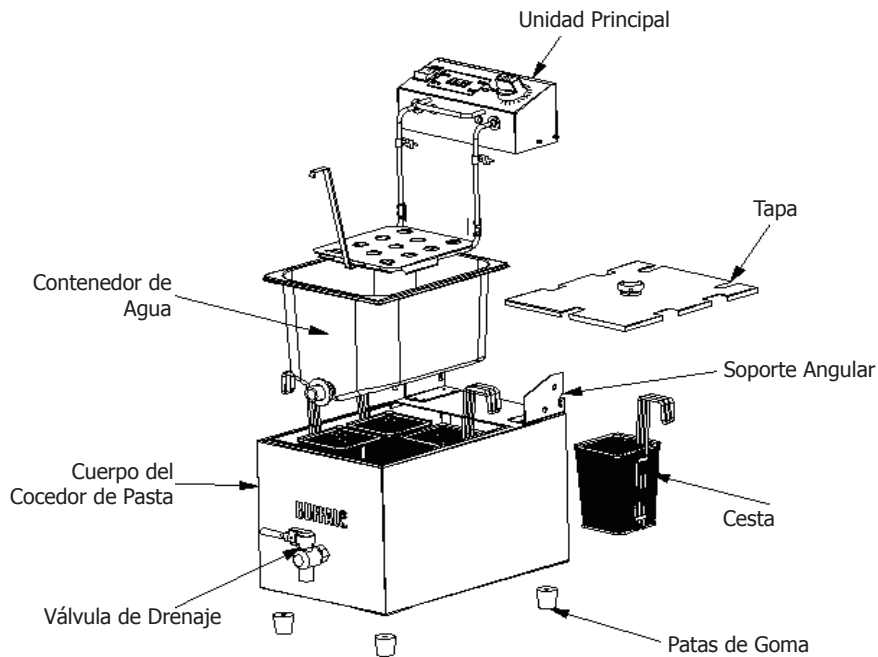
Si encontrara algún daño resultante del transporte, póngase en contacto inmediatamente con su distribuidor Buffalo.

## Instalación

- Retirar el Cocedor de Pasta del empaque, asegurándose de que todo el empaque protector, plástico y residuos se limpien de sus superficies por completo.
- Los aparatos siempre deben colocarse sobre la mesa cuando estén en uso.
- Antes de ubicar y operar el Cocedor de Pasta Buffalo, es responsabilidad del usuario asegurarse de que se cumplan todas las Normas de Salud y Seguridad relacionadas con el Posicionamiento seguro, Espacio, Ventilación, Instalación Eléctrica y el Riesgo de Incendio.

### Ajuste de la Unidad Principal al Cuerpo

- Ubicar la unidad principal en el soporte angular derecho e izquierdo en la parte posterior del cuerpo del Cocedor de Pasta, luego presione el pasador elástico a la derecha de la caja para colocar la unidad principal en el recipiente.



- Ahora el Cocedor de Pasta puede ser llenado con agua.
- Conectar el Cocedor de Pasta a la fuente de alimentación correcta y estará lista para funcionar.

**Precaución: No colocar ni operar el Cocedor de Pasta cerca de materiales u objetos combustibles o inflamables.**

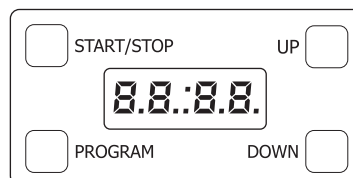
## Funcionamiento

1. Girar el dial del Termostato hacia la posición "ENCENDIDO (ON)", la luz verde se activará para confirmar, ajuste el dial al Ajuste de Temperatura requerida.
2. Mientras se calienta, la luz indicadora se encenderá; Cuando se alcanza la temperatura requerida, la luz indicadora se apagará.
3. A medida que la temperatura del agua fluctúa, el Termostato funcionará para mantener la temperatura establecida, la luz indicadora se encenderá cuando el Cocedor de Pasta esté calentando el agua.

## Uso del temporizador

Puede fijarse el temporizador digital con alarma audible para que suene transcurridos desde 1 segundo hasta 15 minutos. El temporizador dispone de una señal sonora después de configurar el tiempo. No existe un mecanismo de control eléctrico sobre la unidad.

- **START/STOP:** Pulse START/STOP (ARRANQUE/PARADA) para iniciar el temporizador, pulse de nuevo para pararlo. La alarma sonora del temporizador sonará después del tiempo establecido. La alarma pitará 10 veces y la pantalla continuará parpadeando hasta que se restablezca el temporizador (pulsando el botón START/STOP).
- **UP:** Pulse UP (ARRIBA) para añadir tiempo adicional.
- **DOWN:** Pulse DOWN (ABAJO) para reducir el tiempo.



- **PROGRAM (PROGRAMAR):** Hay un total de 6 ajustes programables del temporizador. A continuación mostramos los ajustes de programación que vienen preestablecidos de fábrica.

Programa	1	2	3	4	5	6
Tiempo preestablecido de fábrica	00:30	01:00	01:30	02:00	02:30	03:00

- Para cambiar la longitud de un programa seleccione el programa que desea cambiar empleando el botón PROGRAM.
- Ajuste el programa empleando los botones UP y DOWN. Pulse START/STOP para comenzar la cuenta atrás. El nuevo tiempo del programa quedará automáticamente almacenado.
- Si la unidad permanece sin alimentación eléctrica durante más de 24 horas, los ajustes del temporizador volverán a los valores predeterminados de fábrica.

## Limpeza, cuidados y mantenimiento

El Cocedor de Pasta debe limpiarse después de usarlo en cada día, sin embargo, puede requerir una limpieza más frecuente, dependiendo del volumen de uso.

1. Apagar la alimentación y desconéctela de la fuente de alimentación, retirando el enchufe de la toma.
2. El Cocedor de Pasta debe dejarse enfriar antes de limpiarlo.
3. Se debe vaciar el contenedor de agua abriendo la Válvula de Drenaje después de su uso.

Se recomienda usar agua jabonosa templada para la limpieza de la unidad. Los agentes de limpieza, tras un uso prolongado, pueden provocar daños en el acero inoxidable.

La estructura principal puede limpiarse también con agua jabonosa templada. Retire la caja de control y el elemento antes de realizar la limpieza.

**La caja de control no puede sumergirse en agua, pero puede limpiarse con un paño húmedo.**

Tras realizar la limpieza como se describe más arriba, emplee un paño seco para limpiar el aparato asegurándose de que no queda agua en el elemento de calentamiento ni en el recipiente para el aceite.

## Eliminación de la cal

En zonas de aguas duras, puede acumularse cal en el aparato tras un uso prolongado. Para eliminar la cal del aparato:

1. Verter una solución descalcificadora y agua en el aparato.
2. Siga las instrucciones del fabricante en la solución de eliminación de incrustaciones con referencia al tiempo requerido para remojo, agitación, temperatura del agua y cómo desechar la solución de manera segura.
3. Llenar el aparato con agua limpia y volver a conectarlo para lavar el sistema. Lavar cuidadosamente el sistema para eliminar cualquier residuo del descalcificador.
4. Ahora el aparato está a punto para el funcionamiento.



**Nota: Use un descalcificador adecuado y siga siempre las instrucciones del fabricante.**

**BUFFALO recomienda que se elimine la cal de este aparato cada 3 meses o con mayor frecuencia en zonas de aguas duras.**

## Resolución de problemas

Fallo	Causa probable	Acción
El aparato no funciona	El aparato no está conectado	Compruebe que el aparato esté enchufado correctamente y conectado
	El enchufe y el cable están dañados	Llame a un técnico cualificado o a un agente de BUFFALO
	Suministro eléctrico	Compruebe el suministro eléctrico
	Fallo del cableado interno	Llame a un técnico cualificado o a un agente de BUFFALO
El aparato no alcanza la temperatura fijada	Termostato defectuoso	Llame a un técnico cualificado o a un agente de BUFFALO
	Elemento defectuoso	Llame a un técnico cualificado o a un agente de BUFFALO
El aparato se calienta pero la luz indicadora no se enciende	La luz indicadora se ha apagado	Llame a un técnico cualificado o a un agente de BUFFALO
La luz indicadora de alimentación se enciende pero el aparato no se calienta	Elemento defectuoso	Llame a un técnico cualificado o a un agente de BUFFALO
	Termostato defectuoso	Llame a un técnico cualificado o a un agente de BUFFALO
	Termostato incorrectamente ajustado	Revise el termostato
Sin energía	Se ha activado el conmutador del disyuntor térmico	Presione el interruptor de reajuste en la parte posterior de la unidad

## Especificaciones técnicas

Modelo	Voltaje	Potencia	Corriente	Dimensiones (a x a x f)	Peso
<b>DB191</b>	230V, 50Hz	2900W	13A	450 x 280 x 510	10,0kg

## Cableado Eléctrico

El enchufe tiene que conectarse a una toma eléctrica adecuada.

Este aparato está conectado de la forma siguiente:

- Cable cargado (de color marrón) al terminal marcado como L
- Cable neutro (de color azul) al terminal marcado como N
- Cable de tierra (de color verde / amarillo) al terminal marcado como E

Este aparato debe conectarse a una toma de tierra.



Si tiene alguna duda, consulte a un electricista cualificado.

Los puntos de aislamiento eléctrico deben mantenerse libres de cualquier obstrucción. En caso de precisarse una desconexión de emergencia, deben estar disponibles de forma inmediata.

## Cumplimiento

El logotipo WEEE en este producto o su documentación indica que no debe eliminarse como un residuo doméstico. Para ayudar a prevenir posibles daños a la salud humana y/ o el medio ambiente, el producto debe eliminarse en un proceso de reciclaje aprobado y medioambientalmente seguro. Para obtener más información sobre cómo eliminar correctamente este producto, póngase en contacto con el proveedor del mismo o la autoridad local responsable de la eliminación de residuos en su zona.



Las piezas BUFFALO han pasado estrictas pruebas de productos para cumplir las especificaciones y normas reguladoras establecidas por las autoridades internacionales, independientes y federales.



Los productos BUFFALO han sido autorizados para llevar el símbolo siguiente:

**Reservados todos los derechos. Puede estar prohibida la reproducción o transmisión en cualquier forma o por cualquier medio electrónico, mecánico, de fotocopiado, registro o de otro tipo, de cualquier parte de estas instrucciones sin la autorización previa y por escrito de BUFFALO.**

**Se ha hecho todo lo posible para garantizar que todos los datos son correctos en el momento de su publicación; sin embargo, BUFFALO se reserva el derecho a modificar las especificaciones sin que medie notificación previa.**

## Conselhos de segurança

- Colocar numa superfície plana e estável.
- Um agente de serviço/técnico qualificado deverá efectuar a instalação e quaisquer reparações, caso necessário. Não retirar qualquer componente ou painéis de serviço deste produto.
- Consultar e cumprir os regulamentos locais e nacionais no que diz respeito à:
  - Legislação de saúde e segurança no local de trabalho
  - Códigos de trabalho
  - Prevenção de incêndios
  - Normas para sistemas eléctricos IEE
  - Código de construção
- NÃO utilizar máquinas de limpeza a pressão/jacto para limpar o produto.
- NÃO mergulhe o aparelho em água.
- Não utilize o aparelho para qualquer outra aplicação que não seja aquela a que se destina.
- Algumas superfícies podem aquecer durante a operação - tenha cuidado quando usar o aparelho.
- Desligue o aparelho e retire a ficha da tomada sempre que não o estiver a utilizar.
- Não está preparado para uso ao ar livre.
- Este aparelho apenas deve ser utilizado em conformidade com estas instruções e por pessoas com competência para tal.
- Mantenha todos os elementos da embalagem fora do alcance das crianças. Elimine os elementos de embalagem em conformidade com os regulamentos das autoridades locais.
- Se o cabo de alimentação estiver danificado deve ser substituído por um agente da Buffalo ou por um técnico qualificado recomendado de forma a evitar o risco de perigo.

- Este aparelho não está indicado para ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais limitadas, ou com falta de experiência e conhecimento, exceto sob supervisão de um responsável pela sua segurança.
- As crianças devem ser supervisionadas para assegurar que não brincam com o aparelho.
- A Buffalo recomenda que esta unidade seja testada periodicamente (mínimo 1 vez por ano) por pessoas qualificadas. O teste deve incluir, porém não está limitado a: Inspeção visual, teste de polaridade, continuidade da terra, continuidade de isolamento e teste funcional.
- Certifique-se de que os níveis de água sejam mantidos acima do nível mínimo indicado. A não manutenção do nível necessário pode resultar em falha da resistência.
- Desligue a alimentação do Fogão de Massa e remova a ficha da tomada enquanto estiver a limpar, a escoar a água ou a encher com água.

## Introdução

Por favor utilize o tempo necessário para ler atentamente este manual. Uma manutenção e utilização correcta deste aparelho permitem a melhor capacidade de funcionamento do seu produto Buffalo.

A Buffalo não aceitará quaisquer responsabilidades por avarias no produto em caso de:

- As instruções do manual não terem sido seguidas corretamente.
- Pessoal não qualificado ou não autorizado ajustou o fogão de massas.
- Peças de reposição não originais são usadas.
- O fogão de massas não foi manuseado e limpo corretamente.
- O fogão de massas foi utilizado para uma finalidade para a qual não se destinava.

## Conteúdo da embalagem

A embalagem inclui o seguinte:

- Fogão de massa
- Cesto (x 4)
- Manual de instruções

A Buffalo orgulha-se pelo serviço e a qualidade dos seus produtos e portanto verifica, durante a fase de embalagem, o estado funcional e o bom estado do conteúdo fornecido.

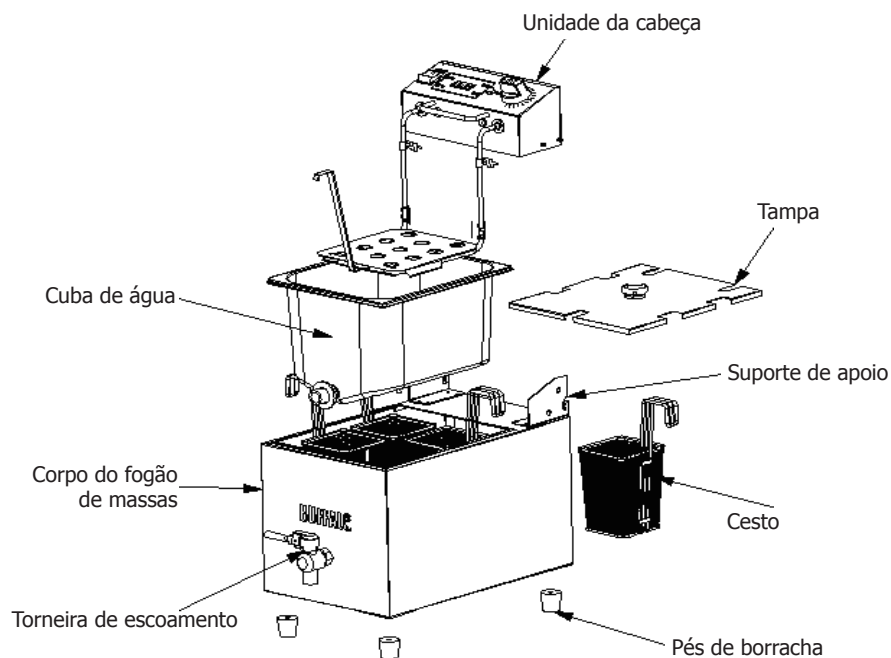
Quando confrontado com quaisquer danos provocados durante o transporte, contacte imediatamente o seu fornecedor Buffalo.

## Instalação

- Remova o Fogão de Massas da embalagem, verificando se todos os elementos da embalagem de proteção, os plásticos e os resíduos foram cuidadosamente limpos das suas superfícies.
- O equipamento deve ser sempre colocado sobre uma mesa quando estiver a ser utilizado.
- Antes de decidir sobre a localização e começar a operar o Fogão de Massas Buffalo, é da responsabilidade do utilizador garantir que todos os regulamentos de saúde e segurança relativos ao posicionamento, espaçamento, ventilação, instalação elétrica e risco de incêndio estão a ser cumpridos.

### Montar a cabeça da unidade no corpo

- Coloque a cabeça da unidade nos suportes à direita e à esquerda, na parte traseira do corpo do Fogão de Massas, e depois pressione o pino de mola que se encontra à direita da caixa, para posicionar a unidade da cabeça na cuba.



- O Fogão de Massas agora pode ser cheio com água.
- Ligue o Fogão de Massas a uma fonte de alimentação correta e ele estará pronto a funcionar.

**Cuidado: não posicione nem faça funcionar o Fogão de Massas próximo de materiais ou objetos combustíveis ou inflamáveis.**

## Funcionamento

1. Gire o botão do termóstato para a posição "ON (LIGADO)" e a luz verde será ativada Para confirmar. Ajuste o mostrador para a temperatura desejada.
2. Durante o aquecimento, a luz indicadora estará acesa. Quando é atingida a temperatura desejada, a luz indicadora apaga-se.
3. À medida que a temperatura da água vai variando, o termóstato entra em funcionamento para manter a temperatura definida e a luz indicadora estará acesa enquanto o Fogão de Massas estiver a aquecer a água.



## Utilização do temporizador

O temporizador digital com um alarme audível pode ser definido entre 1 segundo a 15 minutos. O temporizador emite um sinal sonoro quando o tempo programado termina. Não exerce nenhum controlo eléctrico sobre o aparelho.

- **START/STOP (Iniciar/Parar):** Prima o botão START/STOP (Iniciar/Parar) para iniciar o temporizador, prima novamente para parar. O temporizador irá disponibilizar um alarme audível após o período de tempo definido. O alarme irá emitir um sinal sonoro 10 vezes e o ecrã continuará intermitente até que o temporizador seja repostado (prima o botão START/STOP (Iniciar/Parar)).
- **UP (Para cima):** Prima UP (Para cima) para acrescentar tempo adicional.
- **DOWN (Para baixo):** Prima DOWN (Para baixo) para reduzir o tempo.
- **PROGRAM (Programa):** Existe um total de 6 definições programáveis do temporizador. As definições dos programas predefinidas de fábrica são indicadas a seguir:



Programa	1	2	3	4	5	6
Período de tempo predefinido de fábrica	00:30	01:00	01:30	02:00	02:30	03:00

- Para alterar a duração de um programa, seleccione o programa que pretende alterar deslocando-se utilizando o botão PROGRAM (Programa).
- Ajuste a duração do programa utilizando os botões UP (Para cima) e DOWN (Para baixo). Prima o botão START/STOP (Iniciar/Parar) para dar início à contagem decrescente. A nova duração do programa será armazenada automaticamente.
- Se a unidade for deixada sem alimentação durante mais de 24 horas, as definições do temporizador revertem para as predefinições de fábrica.

## Limpeza, cuidados e manutenção

O temporizador disponibiliza apenas um alarme audível; depois de o período de tempo definido ter decorrido, a unidade continuará a operar à temperatura definida.

1. Desligue a alimentação e desligue da tomada, removendo a ficha da mesma.
2. O Fogão de Massas deve ser deixado a arrefecer antes da limpeza.
3. Esvazie a cuba de água abrindo a torneira de escoamento depois da utilização.

É recomendada a utilização de água morna com sabão para a limpeza do aparelho. Após uma utilização prolongada, os agentes de limpeza podem ocasionar danos no aço inoxidável.

O corpo principal também pode ser limpo com água quente com sabão. Retire a caixa de controlo e a resistência antes de efetuar o procedimento de limpeza.

**A caixa de controlo não pode ser submersa em água, mas pode ser limpa com um pano húmido.**

Depois de efetuada a limpeza conforme descrito anteriormente, utilize um pano seco para limpar o aparelho, para garantir que não exista água na resistência de aquecimento e no recipiente para o óleo.

## Descalcificar

Em lugares de água dura pode-se formar calcário após utilização prolongada do aparelho. Descalcificar o aparelho:

1. Coloque uma solução de produto descalcificante e água no aparelho.
2. Siga as instruções do fabricante na solução de descamação com referência ao tempo necessário para absorver, agitação, temperatura da água e sobre como descartar a solução com segurança.
3. Encha o aparelho com água limpa e volte a ligar para limpar o sistema. Limpe bem o sistema para remover quaisquer resíduos da solução descalcificante.
4. O aparelho está pronto para uso.



**Nota: Use um descalcificador adequado e siga sempre as instruções do fabricante.**

**A BUFFALO aconselha intervalos de descalcificação do aparelho de 3 meses e para lugares com água dura intervalos mais curtos.**

## Resolução de problemas

Falha	Causa provável	Acção
O aparelho não funciona	O aparelho não está ligado	Verifique a ligação correcta dos cabos e ligue o aparelho
	A ficha e o cabo estão danificados	Chame o agente da Buffalo ou um técnico qualificado
	Fonte de alimentação	Verifique a fonte de alimentação
	Erro na cablagem interna	Chame o agente da Buffalo ou um técnico qualificado
O aparelho não atinge a temperatura determinada	Termóstato avariado	Chame o agente da Buffalo ou um técnico qualificado
	Elemento avariado	Chame o agente da Buffalo ou um técnico qualificado
O aparelho aquece, mas a luz indicadora de alimentação não acende	A lâmpada fundiu	Chame o agente da Buffalo ou um técnico qualificado
A luz indicadora de alimentação acende, mas o aparelho não aquece	Elemento avariado	Chame o agente da Buffalo ou um técnico qualificado
	Termóstato avariado	Chame o agente da Buffalo ou um técnico qualificado
	A temperatura seleccionada está errada	Verifique o termostato
Sem energia	O interruptor de corte térmico foi activado	Prima o interruptor de reinicialização na parte de trás da unidade

## Especificações técnicas

Modelo	Tensão	Potência	Corrente	Dimensões A x L x P (mm)	Peso
DB191	230V, 50Hz	2900W	13A	450 x 280 x 510	10,0kg

## Cablagem eléctrica

Deve-se utilizar tomadas adequadas para ligar a ficha do aparelho.

O esquema de electricidade deste aparelho é o seguinte:

- Cabo eléctrico (castanho) para o terminal marcado L
- Cabo neutro (azul) para o terminal marcado N
- Cabo terra (verde/amarelo) para o terminal marcado com E

Este aparelho tem de estar ligado à terra.



Consulte um electricista qualificado em caso de dúvidas.

Os pontos eléctricos isolados devem ficar limpos de qualquer obstrução. Estes pontos têm que ser imediatamente acessíveis caso seja necessário desligar a electricidade.

## Conformidade

O logótipo WEEE neste produto ou a sua documentação indicam que o produto não deve ser tratado como lixo doméstico. Para ajudar a prevenir possíveis danos para a saúde humana e/ou ambiente, o produto deve ser eliminado de acordo com um processo de reciclagem aprovado e seguro para o ambiente. Para mais informação sobre como eliminar este produto correctamente, contacte o fornecedor do mesmo ou as autoridades locais responsáveis pela eliminação de desperdícios na sua área.



As componentes Buffalo foram submetidas a testes rigorosos a fim de cumprirmos as normas e especificações legais determinadas pelas autoridades internacionais, independentes e nacionais.

Os produtos Buffalo foram aprovados e trazem o seguinte símbolo:



**Todos os direitos reservados. É proibida a reprodução electrónica ou mecânica, ou por qualquer outro meio copiar, guardar em meios digitais ou transmitir a terceiros estas instruções, seja parcialmente ou na sua totalidade, sem a autorização prévia de Buffalo.**

**Nós nos esforçamos para que no dia de publicação deste manual todos os pormenores sejam correctos, no entanto, a Buffalo tem o direito de alterar as especificações sem aviso prévio.**

# DECLARATION OF CONFORMITY

• Conformiteitsverklaring • Déclaration de conformité • Konformitätserklärung • Dichiarazione di conformità •  
• Declaración de conformidad • Declaração de conformidade

Equipment Type • Uitrustingstype • Type d'équipement • Gerätetyp • Tipo di apparecchiatura • Tipo de equipo • Tipo de equipamento	Model • Modèle • Modell • Modello • Modelo • Malli
Pasta Cooker 8Ltr with Tap with Timer	DB191 (& -E)
Application of Territory Legislation & Council Directives(s) Toepassing van Europese Richtlijn(en) • Application de la/des directive(s) du Conseil • Anwendbare EU-Richtlinie(n) • Applicazione delle Direttive • Aplicación de la(s) directiva(s) del consejo • Aplicação de directiva(s) do Conselho	<p><b>Low Voltage Directive (LVD) - 2014/35/EU</b> EN 60335-1:2012 +A11:2014 +A13:2017 EN 60335-2-47:2002 +A1:2008 EN 62233:2008</p> <p><b>Electro-Magnetic Compatibility (EMC) Directive 2014/30/EU - recast of 2004/108/EC</b> EN55014-1:2017 EN55014-2:2015 EN IEC 61000-3-2:2019 EN 61000-3-3:2019 +A1:2019</p> <p><b>Restriction of Hazardous Substances Directive (RoHS) 2015/863 amending Annex II to Directive 2011/65/EU</b></p>
Producer Name • Naam fabrikant • Nom du producteur • Name des Herstellers • Nome del produttore • Nombre del fabricante • Nome do fabricante	Buffalo

I, the undersigned, hereby declare that the equipment specified above conforms to the above Territory Legislation, Directive(s) and Standard(s).

Ik, de ondergetekende, verklaar hierbij dat de hierboven gespecificeerde uitrusting goedgekeurd is volgens de bovenstaande Richtlijn(en) en Standaard(en).

Je soussigné, confirme la conformité de l'équipement cité dans la présente à la / aux Directive(s) et Norme(s) ci-dessus  
Ich, der/die Unterzeichnende, erkläre hiermit, dass das oben angegebene Gerät der/den oben angeführten Richtlinie(n) und Norm(en) entspricht.

Il sottoscritto dichiara che l'apparecchiatura di sopra specificata è conforme alle Direttive e agli Standard sopra riportati.  
El abajo firmante declara por la presente que el equipo arriba especificado está en conformidad con la(s) directiva(s) y estándar(es) arriba mencionadas.

Eu, o abaixo-assinado, declaro que o equipamento anteriormente especificado está em conformidade com a(s) anterior(es) Directiva(s) e Norma(s)

Date • Data • Date • Datum • Data •  
Fecha • Data

Signature • Handtekening • Signature  
• Unterschrift Firma • Firma •  
Assinatura

Full Name • Volledige naam • Nom et prénom • Vollständiger Name • Nome completo • Nombre completo • Nome por extenso

Position • Functie • Fonction • Position  
• Qualifica • Posición • Função

Producer Address • Adres fabrikant • Adresse du producteur • Anschrift des Herstellers • Indirizzo del produttore • Dirección del fabricante • Morada do fabricante

25<sup>th</sup> September 2020

DocuSigned by:

*Ashley Hooper*

B39382C9FD9C478...

Ashley Hooper

Technical & Quality Manager

Fourth Way,  
Avonmouth,  
Bristol,  
BS11 8TB  
United Kingdom

DocuSigned by:

*Eoghan Donnellan*

D352874F7FAB460...

Eoghan Donnellan

Commercial Manager/ Importer

42 North Point Business Park  
New Mallow Road  
Cork  
Ireland





<b>UK</b>	<b>+44 (0)845 146 2887</b>
<b>Eire</b>	
<b>NL</b>	<b>040 – 2628080</b>
<b>FR</b>	<b>01 60 34 28 80</b>
<b>BE-NL</b>	<b>0800-29129</b>
<b>BE-FR</b>	<b>0800-29229</b>
<b>DE</b>	<b>0800 – 1860806</b>
<b>IT</b>	<b>N/A</b>
<b>ES</b>	<b>901-100 133</b>
<b>PT</b>	<b>vendas@nisbets.pt</b>







<http://www.buffalo-appliances.com/> 

DB191\_ML\_A5\_v3\_20201124